

# Inhalt

Im Internet: [www.marseille-verlag.com](http://www.marseille-verlag.com)

R. T. Grundmann	<b>Editorial: Chirurgisch-Technische Assistenten und andere nichtärztliche Gesundheitsfachberufe – neue Wundarztzeiten?</b> <i>Editorial: Surgical-technical assistants and other non medical health professions – a new era in surgery?</i>	1
S. Weitmann, A. Pappas, S. van Gemmeren, A. Perez-Bouza, N. Wagner und T. G. Wenzl	<b>Unklares Schmerzsyndrom als ungewöhnliche Manifestation einer Zöliakie</b> <i>Ambiguous pain syndrome as unusual manifestation of celiac disease</i>	21
M. Heuer und G. M. Kaiser	<b>Hämorrhoiden. Wann und wie therapieren?</b> <i>Hemorrhoids. When and how to treat?</i>	33
U. Damian, D. Schilling und J. F. Riemann	<b>Screening auf kolorektale Karzinome. Was ist gesichert – was wird empfohlen?</b> <i>Colorectal cancer screening. What is assured – what is recommended?</i>	41
P. Zardo und S. Fischer	<b>Lungenmetastasen. Was ist aus thoraxchirurgischer Sicht sinnvoll?</b> <i>Pulmonary metastases. What is reasonable from the point of view of thoracic surgery?</i>	49
H.-I. Huppertz	<b>Rationale Diagnostik der Lyme-Borreliose</b> <i>Rational diagnostic strategies for Lyme borreliosis</i>	55
B. Harbeck und H. Mönig	<b>Thyreoiditis DE QUERVAIN. Eine Übersicht</b> <i>Subacute Thyroiditis (DE QUERVAIN)</i>	63
R. M. Bauer und J. Cordier	<b>Belastungsinkontinenz der Frau. Diagnose und Therapie</b> <i>Diagnostics and treatment of female stress urinary incontinence</i>	69
T. Fink, D. Kubulus und T. Volk	<b>Perioperative Antikoagulation bei kardialen Hochrisikopatienten</b> <i>Perioperative anticoagulation for high risk cardiac patients</i>	77
G. Grevers	<b>Nasenbluten. Ursachen, Diagnostik, Management</b> <i>Nosebleed. Etiology, diagnostic management, therapy</i>	89

M. Niewald, H.-D. Weitmann und C. Rube	<b>Radiotherapie der Schulter. Wann ist sie indiziert, und welche Ergebnisse können erwartet werden?</b> <i>Radiotherapy for benign diseases of the shoulder. When is it indicated? What are the results?</i>	97
K. Clausen und M. Kersting	<b>Überfluss im Lebensmittelmarkt. Woran erkennt man gesunde Produkte für Kinder?</b> <i>Abundance in grocery stores. How can healthy products for children be identified?</i>	105
F. Riegg und O. Pogarell	<b>Alkoholmissbrauch und Alkoholabhängigkeit bei Kindern und Jugendlichen in Deutschland</b> <i>Alcohol abuse and dependence in children and adolescents in Germany</i>	115
J. Gille und J. Neu	<b>Erfahrungen der ärztlichen Schlichtungsstelle</b> <i>Resolution of extrajudicial claims</i>	127
H. K. Berthold	<b>Wege zu einer angemessenen Pharmakotherapie im Alter</b> <i>Avenues to appropriate drug therapy in the elderly</i>	139
E. Biesenbach, K. M. Dahlem, N. Gassanov, E. Erdmann und F. Er	<b>Wirkung von Vitaminen in der Prävention von kardiovaskulären Ereignissen. Theorie und Praxis</b> <i>Vitamins and nutritional supplements for prevention of cardiovascular events. Theory and practice</i>	157
G. Glaeske	<b>Lieferschwierigkeiten bei Arzneimitteln – welche Ursachen? Gibt es einen Grund zur Besorgnis?</b> <i>Difficulties in drug supply. What are the causes – cause for concern?</i>	173
R. G. Ulrich, S. S. Essbauer, D. H. Krüger, M. Pfeffer und K. Nöckler	<b>Nagetier-übertragene Zoonoseerreger in Deutschland</b> <i>Zoonotic pathogens transmitted by rodents in Germany</i>	207



## Zertifizierte Fortbildung (CME)

	<b>Teilnahmebedingungen und Testbogen</b>	5
A. Heinzmann, T. Müller und W. Blank	<b>Sonographie bei Lungenerkrankungen</b> <i>Ultrasound in pulmonary disease</i>	7
	<b>Testfragen</b>	18
	<b>Auflösung aus Band 53, Heft 4</b>	20

## Kurzbewertungen

W.-U. Weitbrecht	<b>Asenapin (Sycrest)</b>	153
L. Klimek	<b>Bilastin (Bitosen, Bilaxten) – ein neues Antihistaminikum</b> <i>Bilastine (Bitosen, Bilaxten) – a new antihistamine</i>	195

## Leserbrief

D. Falke	<b>Nachbetrachtungen zur Schweinegrippe-Pandemie</b> <i>Swine flu pandemic in retrospect</i> Zu: P. S. Schönhöfer und H. Schulte-Sasse, mit anschließendem Schlusswort	189
----------	---	-----

## Fragen – Antworten

G. Horneff	<b>Morgensteifigkeit bei rheumatischen Erkrankungen</b> <i>Morning stiffness in rheumatic diseases</i>	3
T. Wirth	<b>Spina bifida occulta – Vorgehen bei Fußfehlbildungen</b> <i>Spina bifida occulta – treatment of malformations of the feet</i>	20
T. Remer und S. Johner	<b>Trinkmengen bei Kindern und Erwachsenen</b> <i>Quantities of liquid drunk by children and adults</i>	28
B. Utsch	<b>Diagnostik bei Harnwegsinfekten</b> <i>Diagnosis of urinary tract infections</i>	30
E. Mayatepek	<b>Bestimmung des Lipoprotein (a) bei Hypercholesterinämie</b> <i>Determination of lipoprotein (a) in hypercholesterolaemia</i>	32
J. Müller-Ehmsen und E. Erdmann; M. M. Ritter	<b>Koronaranomalie – Indikation zur Intervention?</b> <i>Coronary anomaly – indication for intervention?</i>	37
U. Kiechl-Kohlendorfer	<b>Untersuchung auf Rhesus-Antikörper bei Mädchen</b> <i>Search for Rhesus antibodies in girls</i>	54
D. Abeck	<b>Beurteilung von Retapamulin-Salbe</b> <i>Evaluation of Retapamulin ointment</i>	62
O. N. Krogmann	<b>Fetaler AV-Block durch mütterliche Antikörper bei Lupus erythematodes</b> <i>Foetal AV (atrioventricular) block due to maternal antibodies in lupus erythematosus</i>	68

C. Aswathanarayana und G. Golla	<b>Schluckvorgang im Verlauf der kindlichen Entwicklung</b> <i>The swallowing process in the course of child development</i>	74
S. Wicker und B. Gärtner	<b>Freistellung schwangerer Kindergärtnerinnen</b> <i>Leave of absence for pregnant kindergarten teachers</i>	86
C. Erfurt-Berge	<b>Spitzoides malignes Melanom</b> <i>Malignant spitzoid melanoma</i>	94
H. Pohlmann und M. Karthaus	<b>Schmerzempfinden bei dementen Patienten</b> <i>Perception of pain in dementia patients</i>	94
W. Herrmann	<b>Leichter Vitamin-B<sub>12</sub>-Mangel unklarer Ursache</b> <i>Mild vitamin B<sub>12</sub> insufficiency of unclear origin</i>	103
C. Drossard und M. Kersting	<b>Energiegehalt von Vollrohrzucker – ausgewählte Nährstoffe in verschiedenen Zuckerarten</b> <i>Energy content of complete raw sugar – selected nutrients in various types of sugar</i>	113
I. Wiegratz	<b>Hitzewallungen nach Absetzen einer Hormonersatztherapie</b> <i>Hot flushes after discontinuation of hormone replacement therapy</i>	123
L. Lange	<b>Pestwurz bei allergischer Rhinitis</b> <i>Butterbur in allergic rhinitis</i>	170
K.-M. Keller	<b>Indikationen für den Fruktose-H<sub>2</sub>-Atemtest</b> <i>Indications for the fructose-H<sub>2</sub> breath test</i>	172
V. Hanf	<b>Ernährungsempfehlungen bei Einnahme von Aromatasehemmern</b> <i>Dietary recommendations when taking aromatase inhibitors</i>	185
W. Rascher	<b>Therapie der stenosierenden Laryngotracheitis</b> <i>Therapy of stenosing laryngotracheitis</i>	194
H. Hauner	<b>Schlank im Schlaf</b> <i>Slim in sleep</i>	201

## **Rubrik International**

Appetitzügler Osiva (Phentermin/Topiramate). Keine Zulassung in Europa	187
Unterlassene UAW-Meldungen. Europäische Arzneimittelbehörde ermittelt gegen Roche	188

## Arzneimittelnebenwirkungen aktuell

Dabigatran (Pradaxa) – Blutungsrisiko nicht höher als bei Warfarin	150
PARKINSON-Mittel Pramipexol. FDA-Sicherheitsprüfung wegen eines möglichen Risikos für Herzinsuffizienz	151
Infanrix hexa – Chargenrückruf wegen möglicher mikrobiologischer Kontamination	156
Agomelatin (Valdoxan, Thymanax) – Risiko von Hepatotoxizität	192

## Rote-Hand-Briefe

Caelyx (pegyliertes liposomales Doxorubicin) – Stand der Wiedereinführung	138
Grippeimpfstoffe Begripal und Fluad – doch keine Kontamination	184

## Verschiedenes

	Nebenwirkungen des AMNOG	137
	Arzneimittelstudien. Vorstoß zu mehr Transparenz	169
C. Tauchnitz	<b>Zur unbefriedigenden Therapie der Altersosteoporose in Deutschland. Sind Bisphosphonate eine Fehlentwicklung?</b> <i>On the disappointing therapy of senile osteoporosis in Germany. Are bisphosphonates an erroneous development?</i> mit anschließendem Kommentar von H. W. Minne	197
	Energydrinks – wie sicher sind sie?	203